5452860-Bohrhammer_man 06.01.15 11:05 Seite 1

MPH1500-1

meister

D - Bohrhammer 6
CZ - Vrtací kladivo..... 17
F - Marteau perforateur 27
GB - Rotary hammer drill 38
NL - Boorhamer 48
PL - Młotowiertarka 59
TR - Darbeli matkap 71

Ⓓ **ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒⓩ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖⓑ **Translation of the Original Instructions**

Ⓝⓛ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟⓛ **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

Ⓣⓡ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5452860

Abb. 1

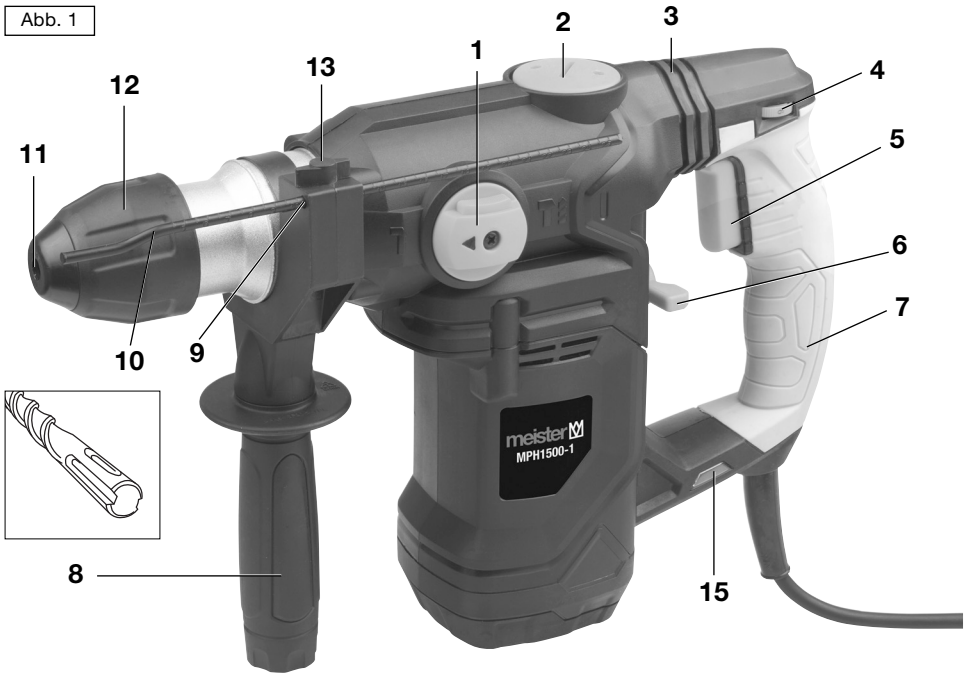


Abb. 2

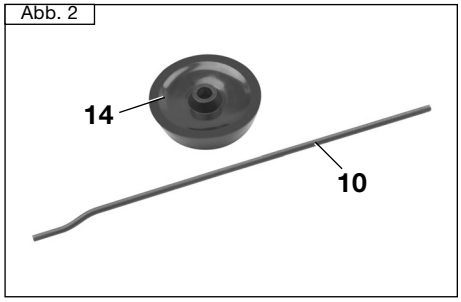


Abb. 4

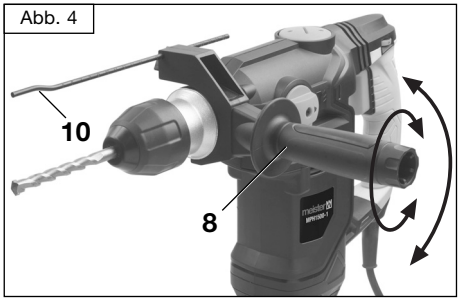


Abb. 3

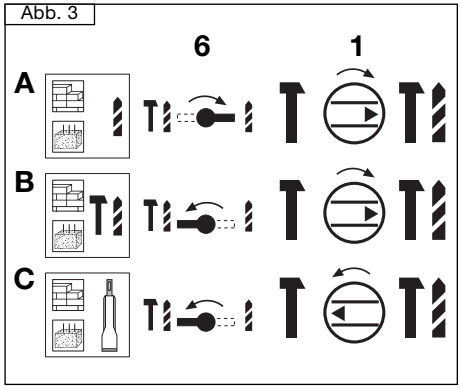


Abb. 5

Abb. 6

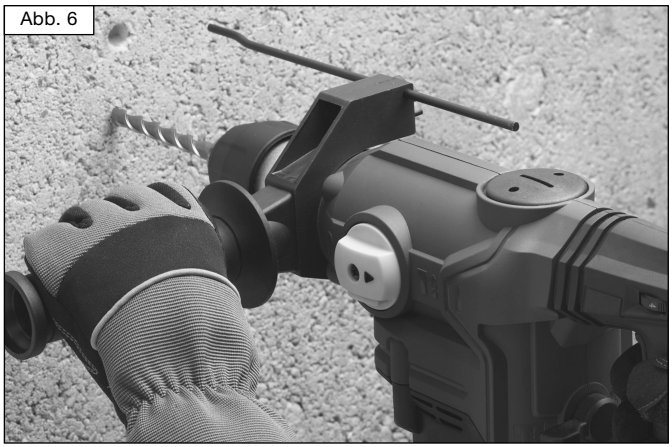


Abb. 7

Abb. 8

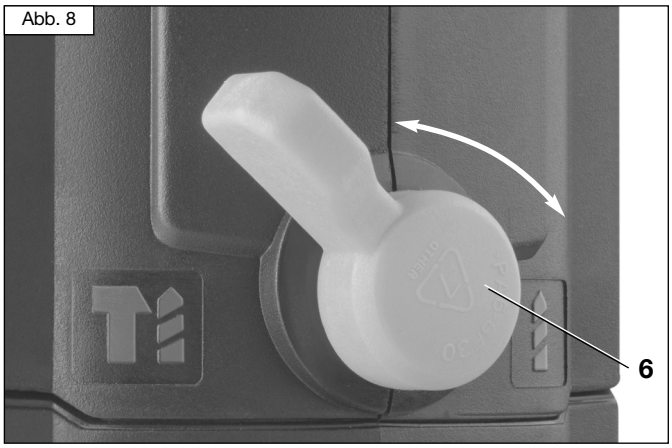


Abb. 9

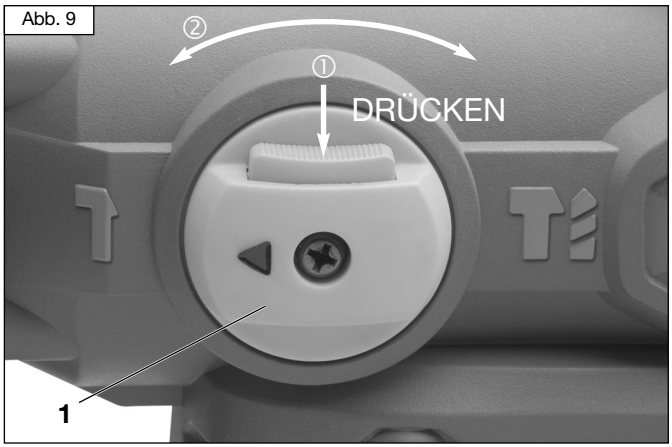
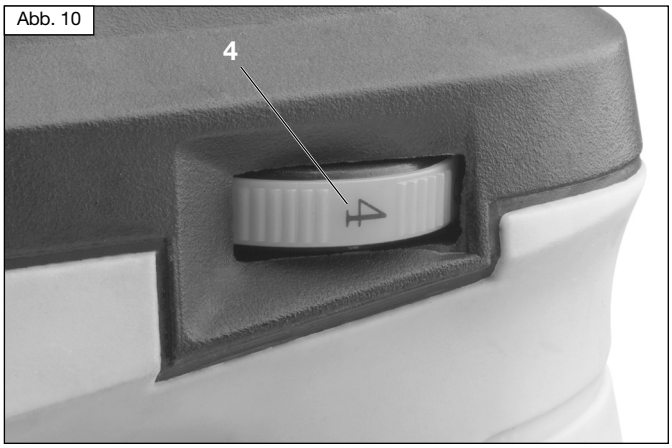


Abb. 10



Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)202 / 24 75 04 30
+49 (0)202 / 24 75 04 31
+49 (0)202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Allgemeine Sicherheitshinweise	6
2 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
3 – Bauteile	11
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	11
5 – Technische Informationen	12
6 – Lieferumfang	13
7 – Montage und Einstellarbeiten	13
8 – Betrieb	14
9 – Arbeitsweise	14
10 – Wartung und Umweltschutz	15
11 – Service-Hinweise	15

1 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdetem Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare

können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passendem Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Sicherheitshinweise für Hämmer

a **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

b **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

c **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Spezielle Sicherheitshinweise

a Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmt.

b Benutzen Sie das Elektrowerkzeug beim Schlagbohren niemals als Schraubendreher. Das Festziehen und Lösen von Schrauben, Muttern und dergleichen beim Schlagbohren ist untersagt.

c Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die elektrische Leistung des Gerätes geeignet sind. Im Außenbereich dürfen nur dafür geeignete Kabel mit spritzwassergeschützten Steckvorrichtungen verwendet werden.

d Ziehen Sie vor jeder Einstellung, vor dem Werkzeugwechsel, vor Reinigung und Wartung und beim Verlassen des Gerätes immer den Netzstecker des Werkzeuges aus der Steckdose.

e Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den vorgesehenen Arbeitsbereich auf unsichtbar verlegte Strom-, Wasser- oder Gasleitungen. Verwenden Sie dazu ggf. ein Leitungssuchgerät.

f Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.

g Sichern Sie das Werkstück mit einer geeigneten Spannvorrichtung. Es wird so sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

h Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Ein blockiertes Werkzeug kann einen Rückschlag verursachen.

i Warten Sie nach dem Ausschalten des Werkzeugs den Stillstand ab, bevor sie es weglegen.

2 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Maschine nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich verwenden.
- Betätigen Sie den Getriebeumschalter nur bei stillstehendem Motor. Ein Umschalten bei laufender Maschine kann einen Getriebeschaden verursachen
- Berühren Sie das Außengehäuse niemals direkt nach dem Bohren. Es wird beim Bohren sehr heiß.
- Späne oder Splitter dürfen niemals bei laufender Maschine entfernt werden.
- Kleine Werkstücke müssen so gesichert werden, dass sie beim Bohren nicht vom Bohrer mitgenommen werden können.
- Anschlusskabel immer vom Wirkungsbereich fern halten.

- Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Meißel und Bohrer können versehentlich aus dem Werkzeug geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vor dem Arbeitseinsatz immer nachprüfen, dass Meißel oder Bohrer im Werkzeughalter arretiert sind.
- Werkzeughalter regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung kontrollieren.
- Ein schlagendes Werkzeug nur starten, wenn es gegen ein Werkstück (Wand, Decke usw.) gedrückt wird.
- Nach beendeter Arbeit den Bohrhammer vom Stromnetz trennen und Meißel oder Bohrer aus dem Werkzeug nehmen.
- Schützen Sie Ihre Augen und in der Nähe befindliche Personen vor Teilchenflug und absplitternden Fremdkörpern. Schutzhelm tragen! Trennwände aufstellen!
- Arbeitshandschuhe schützen vor Fingerquetschungen und Hautabschürfungen.
- Schützen Sie Ihre Atemwege vor schädlichem Bohrstaub. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Vibrationen können für das Hand-Arm System schädlich sein: die Einwirkzeit von Vibrationen ist so gering wie möglich zu halten.
- Netzkabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Vor der Materialbearbeitung ist darauf zu achten, dass am Gerät die richtige Schalterposition, für die durchzuführende Bearbeitung eingestellt ist. Da ansonsten eine Körperverletzungsgefahr beim Anlaufen der Maschine droht.
- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren und Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt.

Sicherheitskennzeichnung auf dem Typenschild

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

Wichtig! Bedienungsanleitung beachten!

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie Gehörschutz.

Staubschutzmaske tragen.

Gehäuse ist doppelt schutzisoliert.

CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

3 – Bauteile

1 Wahlschalter Hammerbohren/ Meisseln
2 Getriebefett-Einfüllöffnung
3 Vibrationsdämpfer
4 Drehzahl-Vorwahl
5 Ein-/Ausschalter
6 Schlagwerk Ein-/Ausschalter
7 Handgriff
8 Zusatzhandgriff
9 Klemmöffnung
10 Tiefenanschlag
11 Werkzeugaufnahme
12 Haltebuchse
13 Flügelschraube
14 Staubfangkappe
15 LED-Betriebsanzeige

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Bohrhammer ist für Bohren, Hammerbohren in Beton/Stein/Mauerwerk sowie für leichte Meißelarbeiten im häuslichen Gebrauch geeignet. Nur geeignetes Zubehör (Herstellerangaben beachten) verwenden.

Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen. Werkzeugaufnahme geeignet für Werkzeuge nach dem SDS-plus-System.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrich-

tungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	1500 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 = 0–850 min^{-1}
Schlagzahl (ohne Last)	0–3900 min^{-1}/4,0 J
Max Bohrer-ø	
– in Holz	40 mm
– in Beton/Stein/ Granit	32 mm
– in Stahl	13 mm
Gewicht	5,6 kg
Kabel	300 cm

Technische Änderungen vorbehalten.

M ist ein eingetragenes Warenzeichen der Meister Werkzeuge GmbH D-42349 Wuppertal · Germany

Lärmemission/Vibration

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A).

Hand-/Armschwingungen
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2.

Messunsicherheit K: 4,9 m/s^2

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;

Um Vibrationsrisiko zu vermeiden,

- tragen Sie Handschuhe beim Gebrauch;
- die Arbeitszeit begrenzen und die tatsächliche Betriebszeit abkürzen.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

6 – Lieferumfang

- 1 Bohrhammer
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Staubfangkappe
- Transport- und Aufbewahrungskoffer
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

7 – Montage und Einstellarbeiten

Werkzeug einsetzen

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen.

Die Werkzeugaufnahme ist für Werkzeuge nach dem SDS-plus-System geeignet.

Werkzeugaufnahme (11) nach oben richten. Leicht gefetteten Werkzeugschaft einsetzen und bis zum Rastpunkt drehen. Haltebuchse (12) bis zum Anschlag herunterschieben: Das Werkzeug rutscht in den Aufnahmeschacht. Haltebuchse loslassen – sie muss in ihre Ausgangsstellung zurückkehren.

Werkzeug herausnehmen

Haltebuchse (12) nach hinten schieben, und das Werkzeug entnehmen.

Zusatzhandgriff (8) einstellen (Abb. 4)

Zusatzhandgriff durch Linksdrehen lockern, über die Werkzeugaufnahme auf Position gem. Abb. 4 ziehen und auf eine günstige seitliche Arbeitsposition durch Verschieben um die Bohrachse einstellen. Zusatzhandgriff durch Rechtsdrehen fixieren.

Tiefenanschlag (10) montieren und einstellen (Abb. 1)

Flügelschraube (13) am Zusatzhandgriff (8) lockern, bis sich der Tiefenanschlag (10) in die Klemmöffnung (9) einführen lässt. Tiefenanschlag bis zur Spitze des eingespannten Bohrers vorziehen. Maschine mit Bohrer und Tiefenanschlag gegen eine ebene Fläche drücken und den Tiefenanschlag um die gewünschte Bohrtiefe zurückschieben. Einstellung durch Anziehen der Flügelschraube (13) fixieren. Das vordere Ende des Tiefenanschlags trifft nach Erreichen der eingestellten Bohrtiefe auf dem jeweiligen Untergrund auf. Ggf. Probebohrungen durchführen.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

⚠ ACHTUNG! Die Spannung der Netzversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen.

Die LED-Betriebsanzeige (15) leuchtet grün, sobald die Maschine mit der Netzspannung gekoppelt ist. Die Maschine ist betriebsbereit.

- Einschalten: Ein-/Ausschalter (5) drücken. Der Bohrhammer läuft direkt mit der am Stellrad (4) vorgewählten Drehzahl an.
- Ausschalten: Ein-/Ausschalter (5) loslassen.

Vibrationsdämpfer (3)

Das Elektrowerkzeug verfügt über eine Einrichtung zur Reduzierung der Vibration am Handgriff (7) (Abb. 1).

9 – Arbeitsweise

Bedeutung der Symbole Bohren, Hammerbohren, Meißeln

Bohren ohne Schlagfunktion (Abb. 8) in Holz und Metall. Dazu wird ein konventionelles Zahnkranzbohrfutter mit Adapter mit SDS-plus System in die Werkzeugaufnahme (11) eingesetzt. (Nicht im Lieferumfang enthalten.)

Hammerbohren in Beton und Mauerwerk (Abb. 8/9) ohne zusätzliches Zahnkranzbohrfutter. Dazu werden geeignete Hammerbohrer in die Werkzeugaufnahme (11) eingesetzt.

Meißeln in Fliesen und Mauerwerk (Abb. 9). Hierzu werden geeignete Meißel in die Werkzeugaufnahme (11) eingesetzt. Die Drehfunktion der Maschine ist in dieser Betriebsart ausgeschaltet.

Wählen Sie eine geeignete Schaltkombination von Schlagwerkschalter (6) und Wahlschalter (1) gemäß Abbildung 3. Die Einstellung bei Stillstand der Maschine vornehmen.

A: Anbohren ohne Schlagwerk, z. B. Putz, Gasbeton, Metall; Bohren mit konventionellen Bohrern, die über ein

Zahnkranzbohrfutter mit Adapter für Werkzeugaufnahmen nach dem SDS-plus-System angeschlossen werden.

B: Hammerbohren in Beton, Stein und Mauerwerk (Abb. 6)

C: Meißeln ohne Drehfunktion in Mauerwerk oder zum Ablösen von Fliesen (Abb. 7).

⚠ ACHTUNG! Die Maschine nie in Drehfunktion und mit eingesetztem Meißel betätigen!

Den erforderlichen Schlag zum Hammerbohren in Gestein erzeugt ein Pneumatikschlagwerk. Dieses elektropneumatische Prinzip bewirkt eine hohe Schlagelastizität und ein rückstoßfreies Arbeiten. Im Gegensatz zur Schlagbohrmaschine ist die Bohrleistung nicht vom Anpressdruck abhängig.

⚠ ACHTUNG! Ein höherer Anpressdruck steigert die Arbeitsleistung daher nicht!

Überkopfarbeiten

Bei Überkopfarbeiten die Staubfangdose (14) gemäß Abb. 5 auf den Bohrer aufstecken.

Drehzahl-Vorwahl (Abb. 10)

Zum materialschonenden Arbeiten die Drehzahlempfehlungen der Zubehörhersteller beachten. Drehzahl mit Stellrad der Drehzahlvorwahl (4) einstellen:

- Stellrad (4) in Position 6 drehen = höchste Drehzahl
- Stellrad (4) in Position 1 drehen = niedrigste Drehzahl

10 – Wartung und Umweltschutz

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!

Maschinengehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten. Darauf achten, dass das Getriebe ausreichend Schmierung hat. Nach einer Betriebsdauer von ca. 5 Stunden Verschlusskappe (2) abschrauben und von einem Fachmann prüfen lassen, ob genügend Fett vorhanden ist.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

⚠ ACHTUNG! Beim Anlaufen (Starten) dieser Ausrüstungen kann ein kurzzeitiger Spannungseinbruch auftreten, insbesondere bei schlechter Netzqualität. Diese Einbrüche können andere Geräte beein-

flussen (z.B. Flimmern einer Lampe). Bei einer Netzimpendanz $Z_{max.}$ < 0,40 OHM sind solche Störungen nicht zuerwarten. (Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen für weitere Informationen.)

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	17
2 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	20
3 – Součásti	21
4 – Použití k danému účelu	21
5 – Technické informace	23
6 – Rozsah dodávky	24
7 – Montáž a nastavení	24
8 – Provoz	24
9 – Způsob práce	25
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	25
11 – Pokyny pro servis	26

1 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj", uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo

uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Bezpečnostní upozornění pro kladiva

a **Noste ochranu sluchu.** Hlučnost může mít za následek ztrátu sluchu.

b **Používejte přídavné rukojeti, které byly dodány s přístrojem.** Ztráta kontroly může mít za následek zranění.

c **Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a zapříčinit úraz elektrickým proudem.

Speciální bezpečnostní upozornění

a Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s údajem na typovém štítku přístroje.

b Nikdy nepoužívejte elektrický nástroj při příklepovém vrtání jako šroubovák. Utahování a povolování šroubů, matic a podobně je při příklepovém vrtání zakázáno.

c Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro daný elektrický výkon přístroje. Venku se mohou používat pouze vhodné kabely se zástrčkami chráněnými před stříkající vodou.

d Před každým nastavením, výměnou nástroje, čištěním a údržbou a při opuštění přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku nástroje ze zásuvky.

e Před začátkem prací zkontrolujte vytyčený pracovní prostor s důrazem na neviditelně uložená elektrická vedení, vodovodní nebo plynová potrubí. Za tím účelem použijte případně přístroj pro vyhledávání a lokalizaci vedení.

f Při práci držte elektrický nástroj pevně oběma rukama a postarejte se o bezpečný postoj.

g Obrobek zajistěte vhodným upínacím zařízením. Toto uchycení je jistější, než kdybyste jej přidržovali rukou.

h Pokud se elektrický nástroj zablokuje, okamžitě jej vypněte. Zablokovaný nástroj může způsobit zpětný náraz.

i Po vypnutí nástroje počkejte, dokud se nezastaví, až poté jej můžete odložit.

2 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Stroj používejte pouze pro oblast použití v souladu s určením.
- Přepínač převodovky zaktivujte pouze při vypnutém motoru. Přepnutí při chodu stroje může způsobit poškození převodovky.
- Po vrtání se nikdy přímo nedotýkejte vnějšího krytu. Po skončení vrtání je velmi horký.
- Třísky ani úlomky se nesmějí v žádném případě odstraňovat u stroje v chodu.
- Malé obrobky musejí být zabezpečeny tak, aby je při vrtání nemohl vrták zachytit.
- Připojovací kabel uložte vždy mimo oblast působení.
- Stroj musí být při připojení do zásuvky vždy vypnutý.
- Osoby mladší než 16 roků nesmějí stroj obsluhovat.
- Dláto a vrtáky se mohou nedopatřením vymrštit z nástroje a způsobit těžká zranění.
- Před každou prací vždy zkontrolujte, zda je dláto nebo vrták v držáku nástroje zaaretovaný.
- Pravidelně kontrolujte držák nástroje, co se týká opotřebení nebo poškození.
- Příklepové nářadí spusťte pouze tehdy, pokud je tlačené proti obrobku (stěna, strop atd.).
- Po ukončení práce odpojte vrtací kladivo od sítě elektrického proudu a dláto nebo vrták vyjměte z nástroje.
- Chraňte své oči a osoby nacházející se v blízkosti před odletujícími částmi a odloupnutými cizími částicemi. Noste ochrannou helmu. Nainstalujte dělicí příčky!
- Pracovní rukavice chrání před pohmožděním prstů a oděrkami.
- Vaše dýchací cesty si chraňte před škodlivým prachem vznikajícím při

vrtání. Noste ochrannou masku proti prachu.

- Vibrace mohou být nebezpečné pro systém ruka/paže: Dobu působení vibrací udržujte pokud možno na co nejnižším stupni.
- Kabel veďte vždy dozadu od přístroje.
- Přístroj uschovejte mimo dosah dětí.
- Před zpracováním materiálu se musí dbát na to, aby na přístroji byla nastavena správná poloha spínače pro prováděné zpracování. Jinak hrozí nebezpečí zranění při rozběhu stroje.
- Zabraňte, aby došlo k zastavení motoru při vrtání nebo šroubování při zatížení.

Bezpečnostní označení na typovém štítku

Symboly na krytu mají následující význam:

Neodhazujte do domovního odpadu!

Důležité upozornění! Dodržujte návod k obsluze!

Noste ochranné brýle.

Noste ochranu sluchu.

Noste ochrannou protiprachovou masku.

Těleso má dvojitou ochrannou izolaci.

Označení CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

Dobrovolná značka kvality „odzkoušená bezpečnost“

3 – Součásti

1 Volicí spínač vrtání s příklepem/ vysekávání
2 Plnicí otvor pro mazivo do převodovky
3 Tlumič vibrací
4 Předvolba otáček
5 Zapínač/vypínač
6 Zapínač/vypínač příklepového mechanismu
7 Rukojeť
8 Přídavná rukojeť
9 Upínací otvor
10 Hloubkový doraz
11 Úchyt nástroje
12 Upínací pouzdro
13 Křídlatý šroub
14 Krytka na zachytávání prachu
15 LED provozní ukazatel

4 – Použití k danému účelu

Toto vrtací kladivo je určeno na vrtání, vrtání s příklepem do betonu/kamene/ zdiva, jakož i na lehké vysekávání pro domácí použití. Používejte pouze vhodné příslušenství (údaje od výrobce).

Všechna ostatní použití se výslovně vylučují. Úchyt nástroje je vhodný pro nástroje podle systému SDS-plus.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem", jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji než je dovoleno, může prasknout a rozlétnout se všemi směry.

Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musejí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje. Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně krýt nebo kontrolovat.

Vložné nástroje, které přesně nesedí na brusném vřetenu elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu. Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- dotyk rotujících součástí nebo nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické implantáty. Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby osoby se zdravotnickými implantáty

prokonzultovaly používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu.

5 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	1500 W
Volnoběžné otáčky	n_0 = 0–850 min^{-1}
Počet příklepů	
(bez zatížení)	0–3900 min-1/4,0 J
Max. ø vrtáku	
– do dřeva	40 mm
– do betonu/kamene/	
žuly	32 mm
– do oceli	13 mm
Hmotnost	5,6 kg
Kabel	300 cm

Technické změny vyhrazeny.

je registovaná ochranná značka společnosti Meister Werkzeuge GmbH Wuppertal/Germany

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A)

Vibrace ruky/paže
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2

Nejistota měření K: 4,9 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena zkušební metodou odpovídající normě a může se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.

Uvedenou emisní hodnotu kmitání lze použít i pro počáteční odhad negativního působení.

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického nástroje odlišovat od informační hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se elektrický nástroj používá;

K zabránění rizik následkem působení vibrací

- při používání noste rukavice;
- omezte pracovní dobu a zkraťte skutečnou provozní dobu.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu uživatele. Za tím účelem se provede posouzení negativního ovlivnění při zohlednění skutečných podmínek použití. (Přitom se musejí zohlednit všechny části provozního cyklu, tj. např. doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

⚠ POZOR! Určitému zatížení hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může způsobit poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou

sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

6 – Rozsah dodávky

- 1 vrtací kladivo
- 1 hloubkový doraz
- 1 přídavná rukojeť
- 1 krytka na zachytávání prachu
- Kufřík na přepravu a uskladnění
- Návod k obsluze
- Záruční list

7 – Montáž a nastavení

Nasazení nástroje

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Úchyt nástroje je vhodný pro nástroje podle systému SDS-plus.

Úchyt nástroje (11) otočte směrem nahoru. Nasaďte stopku nástroje, která je mírně namazána tukem, a otáčejte ní až do bodu zapadnutí. Upínací pouzdro (12) zasuňte dolů až na doraz: Nástroj se zasune do upínací šachty. Upínací pouzdro pusťte – musí se vrátit do své výchozí polohy.

Vyjmutí nástroje

Pro vyjmutí nástroje přesuňte upínací pouzdro (12) dozadu.

Nastavte přídavnou rukojeť (8) (obr. 4)

Přídavnou rukojeť otočením doleva uvolněte, pomocí úchytu nástroje přetáhněte do polohy podle obr. 4, poté nastavte do vhodné boční pracovní polohy přesunutím kolem osy vrtání. Přídavnou rukojeť otočením doprava zafixujte.

Namontujte a nastavte hloubkový doraz (10) (obr. 1).

Křídlatý šroub (13) na přídavné rukojeti (8) uvolňujte, dokud se hloubkový doraz (10) nedá vsunout do upínacího otvoru (9). Hloubkový doraz potáhněte až ke hrotu upnutého vrtáku. Stroj s vrtákem a hloubkovým dorazem zatlačte proti rovné ploše a hloubkový doraz posuňte o požadovanou hloubku vrtání zpět. Nastavení zafixujte utažením křídlatého šroubu (13). Přední konec hloubkového dorazu narazí po dosažení nastavené hloubky vrtání na příslušný podklad. Případně proveďte zkušební vrtání.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

⚠ POZOR! Hodnota napětí napájení se musí shodovat s údaji uvedenými na typovém štítku stroje.

LED provozní ukazatel (15) svítí zeleně, jakmile se stroj spojí se síťovým napětím. Stroj je připravený k provozu.

- Zapnutí: Stiskněte zapínač/vypínač (5). Vrtací kladivo naběhne přímo s otáčkami předvolenými na regulačním kolečku (4).
- Vypnutí: Pusťte zapínač/vypínač (5).

Tlumič vibrací (3)

Elektrický nástroj má k dispozici zařízení pro redukci vibrací na rukojeti (7) (obr. 1).

9 – Způsob práce

Význam symbolů Vrtání, příklepové vrtání, vysekávání

Vrtání bez příklepu (obr. 8) do dřeva a kovu. Za tím účelem se do úchytu nástroje (11) vloží běžné sklíčidlo s ozubeným věncem s adaptérem se systémem SDS-plus. (Není v rozsahu dodávky.)

Příklepové vrtání do betonu a zdiva (obr. 8/9) bez přídavného sklíčidla vrtáku s ozubeným věncem. Do úchytu nástroje (11) se nasazují vhodná vrtací kladiva.

Sekání do dlaždic a zdiva (obr. 9). Do úchytu nástroje (11) se nasazují vhodné sekáče. Funkce otáčení stroje je v tomto druhu provozu vypnutá.

Zvolte si vhodnou kombinaci spínání spínače příklepového mechanismu (6) a volicího spínače (1) podle obrázku 3. Nastavení proveďte při zastaveném stroji.

A: Navrtání bez příklepového mechanismu, např. omítka, plynobeton, kov; vrtání s běžnými vrtáky, které jsou připojeny přes sklíčidlo vrtáku s ozubeným věncem a adaptérem pro upnutí nástroje podle systému SDS-plus.

B: Příklepové vrtání do betonu, kamene a zdiva (obr. 6)

C: Vysekávání do zdiva bez otočné funkce nebo oddělování obkladaček (obr. 7).

⚠ POZOR! V žádném případě nespouštějte stroj s otočnou funkcí a nasazeným sekáčem!

Požadovaný příklep pro příklepové vrtání do kamene vytváří pneumatický příklepový mechanismus. Tento elektropneumatický princip způsobuje vysokou elasticitu příklepu a práci bez zpětných nárazů. Na rozdíl od příklepových vrtaček není výkon vrtání závislý na přítlačné síle.

⚠ POZOR! Vyšší přítlačná síla proto nezvyšuje pracovní výkon!

Práce nad hlavou

Při provádění prací na hlavou nasaďte na vrták nádobu k zachytávání prachu (14) podle obr. 5.

Předvolba otáček (obr. 10)

K šetrnému zacházení s materiálem při obrábění dodržujte doporučené otáčky výrobců příslušenství. Otáčky nastavte pomocí regulačního kolečka pro předvolení počtu otáček (4):

- Regulační kolečko (4) otočte do polohy 6 = maximální otáčky
- Regulační kolečko (4) otočte do polohy 1 = minimální otáčky

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě!

Kryt stroje očistěte jen vlhkou utěrkou - nepoužívejte rozpouštědla! Poté důkladně osušte. Větrací štěrbinu stroje udržujte vždy v čistotě. Dbejte na to, aby měla převodovka dostatečné mazání. Po provozu v trvání cca 5 hodin odšroubujte uzávěr (2) a nechte provést kontrolu odborníkem, zda je v ní dostatek maziva.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

⚠ POZOR! Při rozběhu (startování) těchto zařízení se může vyskytnout krátkodobý pokles napětí, obzvláště při špatné kvalitě sítě. Tyto poklesy mohou ovlivnit ostatní přístroje (např. blikání lampy). Při síťové impedanci Z_{max} < 0,40 OHM se takové poruchy neočekávají. (Prosím, kontaktujte svého místního dodavatele elektrické energie ohledně dalších informací).

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Consignes générales de sécurité	27
2 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	30
3 – Composants	32
4 – Usage conforme aux fins prévues	32
5 – Informations techniques	33
6 – Étendue des fournitures	34
7 – Montage et ajustages	34
8 – Fonctionnement	35
9 – Mode de travail	35
10 – Maintenance et protection de l'environnement	36
11 – Conseils de service	37

1 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des**

parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

Consignes de sécurité pour marteaux

a **Portez des protège-oreilles.** Le bruit peut provoquer une perte de l'ouïe.

b **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l'appareil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

c **Tenez l'appareil par ses poignées isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites de courant dissimulées ou le propre câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite conductrice de courant peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.

Consignes de sécurité spéciales

a Avant la mise en service, veuillez contrôler si la tension secteur correspond aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil.

b N'utilisez jamais l'outil électrique lors du perçage à percussion comme tournevis. Lors du perçage à percussion, le serrage et le déblocage de vis, écrous, etc. sont interdits.

c N'utilisez que des rallonges adaptées à la puissance électrique de l'appareil. À l'extérieur, seuls des câbles adaptés avec des dispositifs d'enfichage protégés contre les projections d'eau doivent être utilisés.

d Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer des travaux de réglage, avant de changer d'outil, avant le nettoyage et l'entretien et avant de quitter l'appareil.

e Avant le début des travaux, contrôlez l'absence de conduites électriques, d'eau ou de gaz dissimulées. Servez-vous pour cela éventuellement d'un détecteur.

f Pendant le fonctionnement, tenez toujours la machine des deux mains et prenez une position stable.

g Sécurisez la pièce avec un dispositif de serrage adéquat. Elle sera mieux tenue en place qu'avec votre main.

h Mettez l'appareil électrique immédiatement hors service lorsque l'outil se bloque. Un outil bloqué peut provoquer un retour.

i Après la mise hors service de l'outil, attendez qu'il soit complètement immobilisé avant de le ranger.

2 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- N'utilisez la machine qu'aux fins auxquelles elle est destinée.
- N'utilisez l'inverseur que lorsque le moteur est à l'arrêt. Une inversion effectuée alors que la machine fonctionne peut provoquer l'endommagement de l'engrenage.
- Ne touchez jamais au carter après le perçage. Il chauffe énormément lors du perçage.
- Les copeaux ou éclats ne doivent jamais être retirés de la machine lorsque celle-ci est en marche.
- Les petites pièces doivent être sécurisées de manière qu'elles ne puissent pas être entraînées par le foret lors du perçage.

- Tenez toujours le câble de raccordement à l'écart de la zone d'action.
- Ne branchez la machine à la prise électrique que si elle est éteinte.
- Les personnes âgées de moins de 16 ans n'ont pas le droit d'utiliser la machine.
- Le burin et le foret peuvent accidentellement être éjectés de l'outil et provoquer de graves blessures.
- Avant le début des travaux, contrôlez toujours si le burin ou le foret est bloqué dans le porte-outil.
- Contrôlez régulièrement l'usure ou l'endommagement du porte-outil.
- Ne démarrez un outil à percussion que s'il est comprimé contre une pièce (mur, plafond, etc.).
- À la fin des travaux, débranchez le marteau perforateur du réseau et retirez le burin ou le foret de l'outil.
- Protégez vos yeux et les autres personnes contre le vol de particules et les éclats de corps étrangers. Portez un casque de protection ! Mettez en place des cloisons de séparation !
- Des gants de travail protègent contre les écrasements de doigts et les éraflures.
- Protégez vos voies respiratoires contre une poussière de perçage nocive. Portez un masque de protection contre la poussière.
- Les vibrations peuvent être néfastes pour les bras et les mains : la durée d'exposition aux vibrations doit être la plus faible possible.
- Tenez toujours le câble secteur derrière l'appareil.
- Rangez l'appareil de manière qu'il soit hors de portée de main des enfants.
- Avant de travailler avec l'appareil, veillez à ce que la bonne position des commutateurs soit réglée en fonction des travaux à effectuer. Dans le cas contraire, il y a risque de blessures au démarrage de la machine.
- Évitez que le moteur s'immobilise lors du perçage et du vissage sous charge.

Marquage de sécurité sur la plaquette signalétique

Les symboles se trouvant sur le carter ont la signification suivante :

Ne pas jeter à la poubelle!

Important! Tenir compte du mode d'emploi!

Portez des lunettes de protection.

Portez une protection de l'ouïe.

Portez un masque de protection contre la poussière.

Le carter possède une double protection isolante.

Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

Label de qualité volontaire « Sécurité contrôlée »

3 – Composants

1 Sélecteur Perçage/Burinage
2 Ouverture de remplissage de graisse à engrenage
3 Amortisseur de vibrations
4 Présélection de la vitesse
5 Interrupteur Marche/Arrêt
6 Mécanisme à percussion Interrupteur Marche/Arrêt
7 Poignée
8 Poignée supplémentaire
9 Ouverture de fixation
10 Butée en profondeur
11 Logement d'outil
12 Coussinet d'arrêt
13 Vis à oreilles
14 Boîte à poussière
15 Affichage de service LED

4 – Usage conforme aux fins prévues

Ce marteau perforateur convient pour percer normalement et avec percussion dans le béton, la pierre, la maçonnerie, ainsi que pour effectuer des travaux de burinage légers en environnement domestique. N'utilisez que des accessoires appropriés (respectez les indications de leurs fabricants). Toutes autres applications sont expressément exclues. Mandrin porte-foret approprié pour outils selon le système SDS+.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil emmanché utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V~/50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Vitesse en marche à vide	n_0 = 0-850 min^{-1}
Nombre de percussions (sans charge)	0-3900 min^{-1}/4,0 J
Ø de foret max.	
- dans le bois	40 mm
- dans le béton/ la pierre/le granit	32 mm
- dans l'acier	13 mm
Poids	5,6 kg
Câble	300 cm

Sous réserve de modifications techniques.

est une marque déposée de la Meister Werkzeuge GmbH Wuppertal/Germany

Émission de bruit/Vibration

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A).

Incertitude de mesure:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A).

Oscillations mains/bras
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2

Incertitude de mesure K: 4,9 m/s^2

Information sur le bruit/les vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon EN 60745-1, EN 60745-2-6.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre;

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de l'arrêt.

La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé;

Pour exclure un risque de vibrations,

- portez des gants lors de l'utilisation;
- limitez le temps de travail et raccourcissez le temps de fonctionnement réel.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

6 – Étendue des fournitures

- 1 marteau perforateur
- 1 butée en profondeur
- 1 poignée supplémentaire
- 1 boîte à poussière
- Mallette de transport et de rangement
- Mode d'emploi
- Document de garantie

7 – Montage et ajustages

Mise en place de l'outil

⚠ ATTENTION! Débranchez la fiche secteur.

Le logement d'outil est approprié à des outils selon le système SDS-plus.

Dirigez le logement d'outil (11) vers le haut. Mettez en place la tige d'outil légèrement graissée et tournez-la jusqu'au point d'encliquettement. Faites descendre le coussinet d'arrêt (12) jusqu'à la butée:

l'outil glisse dans la gaine de logement. Relâchez le coussinet d'arrêt - il doit revenir dans sa position initiale.

Enlèvement de l'outil

Repoussez le coussinet d'arrêt (12) vers l'arrière et retirez l'outil.

Réglage de la poignée supplémentaire (8) (Ill. 4)

Débloquez la poignée supplémentaire en la tournant sur la gauche, amenez-la par le

logement d'outil sur la position selon Ill. 4 et réglez-la sur une position de travail latérale favorable en la repoussant de l'axe de perçage. Fixez la poignée supplémentaire en la tournant sur la droite.

Montage et réglage de la butée en profondeur (10) (Ill. 1)

Débloquez la vis à oreilles (13) sur la poignée supplémentaire (8) jusqu'à ce que la butée en profondeur (10) puisse être introduite dans l'ouverture de fixation (9). Faites avancer la butée en profondeur jusqu'à la pointe du foret mis en place. Comprimez la machine avec le foret et la butée en profondeur contre une surface plane et repoussez la butée en profondeur de la profondeur de perçage souhaitée. Fixez le réglage en serrant la vis à oreilles (13). L'extrémité avant de la butée en profondeur est en saillie après avoir atteint la profondeur de perçage réglée sur le support respectif. Le cas échéant, procédez à des perçages d'essai.

8 – Fonctionnement

Mise en/hors service

⚠ ATTENTION! La tension de l'alimentation secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique de la machine.

L'a ffichage de service LED (15) est allumé en vert dès que la machine est raccordée à la tension du secteur. La machine est prête au fonctionnement.

- Mise en service: actionner l'interrupteur Marche/ Arrêt (5). Le marteau se met en marche directement avec la vitesse sélectionnée sur la roue de réglage (4).
- Mise hors service: relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

Amortisseur de vibrations (3)

L'outil électrique est équipé d'un dispositif de réduction des vibrations sur la poignée (7) (Ill. 1).

9 – Mode de travail

Signification des symboles perçage, perçage à percussion, burinage

Perçage sans fonction de percussion (Ill. 8) dans du bois et du métal. Installer pour cela un mandrin de perçage à couronne dentée conventionnelle avec adaptateur avec le système SDS-plus dans le logement d'outil (11) (non étendue de la livraison).

Perçage à percussion dans du béton et de la maçonnerie (Ill. 8/9) sans mandrin de perçage à couronne dentée supplémentaire. À cette fin, un foret marteau adéquat est mis en place dans le logement d'outil (11).

Burinage dans des carreaux et de la maçonnerie (Ill. 9). À cette fin, des burins adaptés sont fixés dans le logement d'outil (11). La fonction de tournage de la machine est hors service dans ce mode de service.

Choisissez une combinaison de commutation adéquate du commutateur du mécanisme à percussion (6) et du sélecteur (1) selon l'illustration 3. Le réglage doit être effectué alors que la machine est à l'arrêt.

A: perçage sans mécanisme à percussion, par ex. crépis, béton cellulaire, métal; perçage avec des forets conventionnels dont le raccordement se fait par un mandrin de perçage à couronne dentée avec adaptateur pour logements d'outils selon le système SDS-plus.

B: perçage à percussion dans du béton, de la pierre et de la maçonnerie (Ill. 6).

C: burinage sans fonction de tournage dans la maçonnerie ou pour le décollement de carreaux (Ill. 7).

⚠ ATTENTION! Ne jamais actionner la machine en fonction de tournage et avec un burin en place!

La percussion nécessaire pour le perçage à percussion dans la pierre est générée par un mécanisme pneumatique. Ce principe électropneumatique assure une élasticité de percussion élevée et un travail sans à-coups. Contrairement à la perceuse à percussion, le rendement de perçage ne dépend pas de la pression de compression.

⚠ ATTENTION! C'est pourquoi une pression de compression plus élevée n'augmente pas le rendement de travail!

Travaux à hauteur au-dessus de la tête

Pour travailler au-dessus de la tête, mettre la boîte à poussière (14) en place sur le foret selon l'ill. 5.

Présélection de la vitesse (Ill. 10)

Pour travailler en ménageant le matériau, respectez les recommandations de vitesse des fabricants d'accessoires.

Réglage de la vitesse avec la molette de présélection de la vitesse (4):

- Rotation de la molette (4) en position 6 = vitesse maximale
- Rotation de la molette (4) en position 1 = vitesse minimale

10 – Maintenance et protection de l'environnement

⚠ ATTENTION! Débranchez fiche mâle de la prise de courant.

Ne nettoyez le carter de la machine qu'avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de solvant! Séchez bien ensuite. Veillez à ce que les ouïes d'aération de la machine soient toujours propres. Veillez bien à ce que l'engrenage soit suffisamment lubrifié. Après que la machine a fonctionné env. 5 heures au total, dévissez la coiffe d'obturation (2) à l'aide d'une clé à bride puis vérifiez si suffisamment de graisse est encore visible.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions

locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

⚠ **ATTENTION!** Au démarrage de ces équipements, une brève fluctuation de tension peut se produire, notamment en cas de réseaux de mauvaise qualité. Ces fluctuations peuvent influencer d'autres appareils (par ex. vacillement d'une lampe). Dans le cas d'une impédance secteur $Z_{max.} < 0{,}40$ OHM, de tels dérangements ne se produisent toutefois pas. (Veuillez contacter votre fournisseur d'énergie local pour obtenir d'autres informations.)

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation.

  Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!**

⚠ **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – General safety instructions	38
2 – Safety instructions relating specifically to the equipment	41
3 – Components	42
4 – Correct use	42
5 – Technical information	43
6 – Scope of delivery	44
7 – Installation and setting	44
8 – Operation	45
9 – Mode of operation	45
10 – Maintenance and environmental protection	46
11 – Service instructions	46

1 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow**

persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

Hammer safety warnings

a **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

b **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

c **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Special safety notes

a Before you start check to ensure that the power supply voltage matches the specification on the type plate of the tool.

b Never use the power tool as a screwdriver with hammer action. The tightening and loosening of screws, nuts etc. is not permitted when using the hammer action.

c If necessary, only use extension cords that are appropriate for the electrical power of the device. When using outside, only use suitable cables with splash-proof sockets.

d Before making any settings, changing a tool, cleaning or maintaining the tool or when leaving it unattended, always pull the plug out of the power socket.

e Check the area you intend working on for concealed power lines, water and gas pipes before you start work. If necessary, use a cable finding tool.

f When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure you have a stable footing.

g Secure the work piece to a stable surface with a suitable clamping mechanism. This is safer than holding it with your hands.

h Immediately switch off the power tool when the inserted tool becomes blocked. A blocked tool may cause kickback.

i After switching it off, wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.

2 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- The tool may only be used for the intended purpose.
- Only actuate the gear switch when the motor is at a standstill. Switching with the tool running may cause damage to the gears.
- Never touch the exterior housing immediately after drilling. It becomes very hot when drilling.
- Shavings or splitters should never be removed with the tool running.
- Small work pieces must be secured in such a way that the drill does not move them during drilling.
- Always keep the power cable away from the area you are working in.
- Only connect the tool to the power supply when it is switched off.
- Persons under 16 may not operate the tool.
- Chase and drill bits may be thrown out of the tool and cause serious injuries.
- Before starting work, ensure that chase and drill bits are locked in the tool holder.
- Check the tool holder regularly for signs of wear or damage.
- A hammer action tool should only be started when it is pressed up against a work piece (wall, ceiling etc.).
- When you have finished working, remove from the power supply and take the chase or drill bit out of the tool.
- Protect your eyes and those of any persons in the area from flying objects and splintering foreign bodies. Wear a safety helmet! Set up separating walls!
- Work gloves will protect your fingers from crushing and grazes.
- Protect your breathing apparatus from dangerous dust generated by drilling. Wear a dust protection mask.
- Vibrations may cause damage to hands and arms: keep the time exposed to vibrations as low as possible.
- Make sure that power cables always lead away from the rear of the device.
- Store the tool in such a way that it cannot be accessed by children.
- Prior to processing materials, ensure that the tool is set to the correct

switch position for the work you wish to carry out. Otherwise you may be at risk of injury when the tool starts up.

- Avoid allowing the motor to come to a standstill under load when drilling or screwing screws.

Safety marks on the type plate

The symbols on the housing have the following meanings:

Do not dispose of with the household waste!

Important! Observe the operating instructions!

Wear goggles.

Wear ear defenders.

Wear a dust protection mask.

Housing is double insulated.

CE mark (conformity with European safety standards)

Voluntary "geprüfte Sicherheit" seal of quality (tested safety)

3 – Components

1 Selection knob for hammer drilling/chasing
2 Gear oil filler opening
3 Vibration damper
4 Speed preselection
5 On/Off switch
6 On/Off switch for hammer action
7 Handle
8 Additional handle
9 Clamp opening
10 Depth stop
11 Tool receiving socket
12 Holding bush
13 Wing screw
14 Dust collector
15 LED operating display

4 – Correct use

This rotary hammer drill is suitable for drilling and hammer-drilling concrete, stone, masonry and light chiselling work around the house. Use only suitable accessories (note manufacturer's instructions). All other applications are expressly excluded. Chuck designed for SDS+ system tools

The machine is intended only for use in the household.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly away.

The external diameter and thickness of the tool insert must match the dimensions of your electrical tool. Incorrectly measured tool inserts cannot be properly protected or checked.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contain comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Always operate electrical tools with the necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

5 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V-/50 Hz
Nominal consumption	1500 W
Speed	n_0 = 0-850 min^{-1}
Number of blows (without load)	0-3900 min^{-1}/4.0J
Maximum drill diameter	
- in wood	40 mm
- in cement/stone/ granite	32 mm
- in steel	13 mm
Weight	5.6 kg
Cable	300 cm

We reserve the right to make technical changes.

is a registered trademark of Meister Werkzeuge GmbH Wuppertal/Germany

Noise emissions/Vibrations

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A).

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A).

Hand/arm vibrations
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2.

Measuring inaccuracy K: 4.9 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN EN 60745-1, EN 60745-2-6.

The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

In order to prevent the risks of vibrations,

wear gloves when operating the tool;

limit working times and shorten the actual operating times.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

⚠ CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

⚠ CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

6 – Scope of delivery

- 1 Rotary hammer drill
- 1 Depth stop
- 1 Additional handle
- 1 Dust collector
- Transportation and storage case
- Operating instructions
- Guarantee certificate

7 – Installation and setting

Inserting a tool

⚠ CAUTION! Unplug from the power source.

The tool holder is suitable for tools that use the SDS-plus system.

Point the tool holder (11) upwards. Insert a lightly oiled tool shaft and turn to the locking point. Push holder sleeve (12) down as far as it will go: the tool will slide into the accommodation shaft. Release the holder sleeve - it must return to the starting position.

Removing the tool

Push the holder sleeve (12) back and remove the tool.

Setting the additional handle (8) (Fig. 4)

Loosen the additional handle by turning to the left, via the tool holder to the position shown in Figure 4 and set a comfortable side working position by sliding about the drilling axis. Turn the additional handle to the right to secure.

Mounting and setting the depth stop (10) (Fig. 1)

Loosen the wing screw (13) on the additional handle (8) until the depth stop (10) can be moved into the clamping opening (9). Pull the depth stop to the tip of the inserted drill bit. Push the tool with the drill bit and the depth stop up against a flat surface and slide the depth stop back to the required drilling depth. Fix the setting by tightening the winged screw (13). The front of the depth stop will touch the relevant surface when the set drilling depth is reached. You may wish to make a test hole.

8 – Operation

Switching on and off

⚠ CAUTION! The voltage of the power supply must correspond to the specifications on the type plate of the machine.

LED operating display (15) lights up green as soon as the machine is linked to the mains voltage. The machine is operational.

- Switching on: Press the On/Off switch (5). The drill immediately starts to operate with the revolutions set using the wheel (4).
- Switching off: Release the On/Off switch (5).

Vibration damper (3)

The power tool has a mechanism for reducing the vibrations at the handle (7) (Fig. 1).

9 – Mode of operation

Meanings of the symbols drill, hammer drill, chase

Drilling without hammer action (Fig. 8) into wood and metal. For this, a conventional crown gear chuck with adapter with SDS-plus system is inserted into the tool holder (11) (not supplied).

Hammer drilling in cement and brickwork (Fig. 8, 9) without additional conventional drill chuck. To do this, suitable hammer drills are inserted into the tool holder (11).

Chiseling in tiles and brickwork (Fig. 9). To do this, suitable chisels are inserted into the tool holder (11). The rotating function of the machine is deactivated in this mode.

Select a suitable switching combination of selection knob for hammer drilling/ chasing (1) and on/off switch for hammer action (6) in accordance with Figure 3. Make the setting with the tool at a standstill.

A: Spot drilling without hammer action, e.g. into plaster, aerated concrete, metal; Drilling with conventional drill bits connected using a conventional drill chuck with adapter for accommodating tools in accordance with the SDS-plus system.

B: Hammer drilling into cement, stonework and brickwork (Fig. 6)

C: Chiseling without rotation function in brickwork or for removing tiles (Fig. 7).

⚠ CAUTION! Never operate the tool with the rotation function active and a chase bit inserted!

The required hammer action for hammer drilling in stone is generated by a pneumatic hammer. This electro pneumatic principle creates a high blow elasticity and ensures backlash free operation. Unlike other types of hammer drill, the drilling performance is not dependant on the pressure.

⚠ CAUTION! A greater pressure, thus, does not increase the performance!

Working above your head

When carrying out work above your head, fit the dust collector (14) to the drill in accordance with Figure 5.

Speed preselection (Fig. 10)

In order to protect the materials you are working on, use the speed recommendations made by the accessory manufacturer. Set the speed using the wheel for speed preselection (4):

- Turn the wheel (4) to position 6 = Highest speed possible
- Turn the wheel (4) to position 1 = Lowest speed possible

10 – Maintenance and environmental protection

⚠ CAUTION! Unplug from the power source.

Use only a damp cloth to clean the power tool housing. Do not use solvents! Then dry off carefully! Always keep the power tool air vents clean and free of obstructions. Ensure that the gear system is adequately lubricated. After approx. 5 hours operating time unscrew the sealing cap (2) with the flange key and check whether sufficient grease can be seen.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

⚠ CAUTION! When starting up this piece of equipment, a brief interruption in voltage may occur, particularly when the power supply quality is not good. These interruptions may affect other items (e.g. cause a

light to flicker). With a power supply impedance of Z_{max} < 0.40 OHM, interruptions are not to be expected. (Please contact your local power supply provider for more information).

- Store the machine, instruction manual and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Algemene veiligheidstips	48
2 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	51
3 – Onderdelen	53
4 – Bedoeld gebruik	53
5 – Technische informatie	54
6 – Omvang van de levering	55
7 – Montage en instelwerkzaamheden	55
8 – Gebruik	56
9 – Werkwijze	56
10 – Onderhoud en milieubescherming	57
11 – Servicetips	58

1 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

Veiligheidsinstructies voor hamers

a **Draag gehoorbescherming.** De invloed van lawaai kan tot gehoorverlies leiden.

b **Gebruik de extra handgrepen die bij het apparaat geleverd worden.** Controleverlies kan tot verwondingen leiden.

c **Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Speciale veiligheidsinstructies

a Controleer vóór de ingebruikname, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

b Gebruik het elektrische gereedschap bij het slagboren nooit als schroevendraaier. Het vast aandraaien en losdraaien van schroeven, moeren en dergelijke bij het slagboren is verboden.

c Gebruik uitsluitend verlengsnoeren die voor het elektrische vermogen van het apparaat geschikt zijn. Buiten mogen er uitsluitend daarvoor geschikte kabels met spatwaterdichte contactvoeten gebruikt worden.

d Trek voor iedere instelling, wissel van gereedschap, reiniging en onderhoudsbeurt en bij het verlaten van het apparaat altijd de netstekker van het gereedschap uit het stopcontact.

e Controleer vóór het begin van het werk het voorziene werkterrein op onzichtbare elektriciteits-, water- of gasleidingen. Gebruik daarvoor eventueel een leidingzoeker.

f Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg voor een veilige houding.

g Beveilig het werkstuk met een geschikte spaninrichting. Zo wordt het veiliger vastgehouden dan met uw hand.

h Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit wanneer het inzetgereedschap blokkeert. Geblokkeerd gereedschap kan een terugslag veroorzaken.

i Wacht na het uitschakelen van het gereedschap tot het volledig tot stilstand gekomen is voordat u het weglegt.

2 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- De machine uitsluitend voor de reglementair voorgeschreven toepassingen gebruiken.
- Druk de transmissieschakelaar enkel bij een stilstaande motor in. Het omschakelen bij een draaiende machine kan transmissieschade veroorzaken.
- Raak de buitenste behuizing nooit direct na het boren aan. Deze wordt tijdens het boren zeer heet.
- Spaanders of splinters mogen nooit bij een draaiende machine verwijderd worden.
- Kleine werkstukken moeten zodanig beveiligd worden, dat ze tijdens het boren niet door de boor meegenomen kunnen worden.
- Aansluitsnoer altijd uit de buurt van het werkterrein houden.

- Machine enkel uitgeschakeld op het stopcontact aansluiten.
- Personen jonger dan 16 jaar mogen de machine niet bedienen.
- Beitel en boor kunnen per ongeluk uit het gereedschap geslingerd worden en ernstige verwondingen veroorzaken.
- Vóór het begin van het werk altijd nagaan, of de beitel of boor in de gereedschapshouder vergrendeld zijn.
- Gereedschapshouder regelmatig op slijtage of beschadiging controleren.
- Kloppend gereedschap slechts starten wanneer het tegen een werkstuk (wand, plafond enz.) gedrukt wordt.
- Nadat het werk beëindigd werd, de boorhamer van het stroomnet loskoppelen en de beitel of boor uit het gereedschap nemen.
- Bescherm uw ogen en omstanders tegen rondvliegende deeltjes en zich afsplitsende vreemde voorwerpen. Veiligheidshelm dragen! Scheidingswanden opstellen!
- Draag werkhandschoenen als bescherming tegen kneuzingen en schaafwonden.
- Bescherm uw luchtwegen tegen schadelijk boorstof. Draag een stofwerend masker.
- Trillingen kunnen voor de hand-/armgewrichten schadelijk zijn: de inwerktijd van trillingen dient zo kort mogelijk gehouden te worden.
- Netsnoer altijd langs achter van het apparaat weg leiden.
- Bewaar het apparaat zodanig, dat het voor kinderen ontoegankelijk is.
- Vóór de materiaalbewerking dient erop gelet te worden dat aan het apparaat de correcte schakelaarstand voor de uit te voeren bewerking ingesteld is. Anders dreigt er bij het starten van de machine gevaar voor lichamelijke letsels.
- Vermijd dat de motor bij het boren en schroeven onder belasting tot stilstand komt.

Veiligheidsmarkering op het typeplaatje

De symbolen op de behuizing hebben volgende betekenis:

Niet samen met het huisvuil afvoeren!

Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

Draag een veiligheidsbril.

Draag gehoorbescherming.

Draag een stofwerend masker.

Behuizing is dubbel randgeaard.

CE-markering (conformiteit met Europese veiligheidsnormen)

Vrijwillig kwaliteitslabel ‘Geteste veiligheid’

3 – Onderdelen

1 Keuzeschakelaar ‘Hamerboren/ beitelen’
2 Ingietopening voor transmissievet
3 Trillingsdemper
4 Voorafgaande instelling van het toerental
5 Schakelaar ‘Aan/uit’
6 Slagfunctieschakelaar ‘Aan/uit’
7 Handgreep
8 Extra handgreep
9 Klemopening
10 Diepteaanslag
11 Gereedschapsopname
12 Bevestigingsbus
13 Vleugelschroef
14 Stofvangkap
15 LED-bedrijfsindicator

4 – Bedoeld gebruik

Deze boorhamer is geschikt voor het boren en hamerboren in beton/steen/metselwerk en voor lichte huishoudelijke beitelwerkzaamheden. Uitsluitend geschikte toebehoren gebruiken en daarbij de door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen.

Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten. Gereedschaps-opname geschikt voor gereedschap conform het SDS-plus-systeem.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Niet-reglementair voorgeschreven gebruik

Alle toepassingen met het apparaat, die niet in het hoofdstuk „Reglementair voorgeschreven gebruik" vermeld zijn, gelden als een niet-reglementair voorgeschreven gebruik.

Toepassingen, waarvoor het elektrische gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken. Gebruik geen toebehoren, die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap voorzien zijn.

Alleen maar omdat u de toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, garandeert dat geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzet-gereedschap moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven, hoogste getal. Toebehoren, die sneller dan toegelaten draaien, kunnen stukbreken en rondvliegen.

Buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten met de opgegeven maten van uw elektrisch gereedschap overeenstemmen. Verkeerd opgemeten inzetgereedschap kan niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

Er bestaat gevaar voor verwondingen. Voor alle daaruit voortvloeiende materiële beschadigingen evenals

lichamelijke letsels, die omwille van een verkeerde toepassing ontstaan zijn, is de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruikmaking van andere c.q. niet-originele componenten aan de machine valt vanuit het oogpunt van de fabrikant de garantie weg.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrische gereedschap omvat uitvoerige aanwijzingen voor een veilige werkwijze met elektrisch gereedschap. Toch impliceert al het elektrische gereedschap bepaalde restrisico's, die ook door de aanwezige beschermingsinrichtingen niet volledig uit te sluiten zijn. Bedien elektrisch gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende onderdelen of roterend gereedschap
- Verwonding door rondvliegende werkstukken of werkstukonderdelen
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor
- Nadelige beïnvloeding van het gehoor bij werkzaamheden zonder gehoorbescherming

Een veilige werkwijze hangt ook af van het feit, of het bedieningspersoneel met de omgang met het gegeven elektrische gereedschap vertrouwd is! Gepaste machinekennis alsook een omzichtig gedrag bij de werkzaamheden helpen om bestaande restrisico's tot een minimum te herleiden.

⚠ Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap bediend wordt.

5 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	230 V~/50 Hz
Nominaal ingangs-vermogen	1500 W
Onbelast toerental	n_0 = 0–850 min^{-1}
Aantal slagen (zonder last)	0–3900 min^{-1}/4,0 J
Max boor-ø	
– in hout	40 mm
– in beton/steen/ graniet	32 mm
– in staal	13 mm
Gewicht	5,6 kg
Kabel	300 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

M is een geregistreerd handelsmerk van de firma Meister Werkzeuge GmbH Wuppertal/Germany

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A)

Hand-/armtrillingen
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2

Meetonzekerheid K: 4,9 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1, EN 60745-2-6.

De aangegeven trillingsemissie-waarde werd aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode gemeten en kan ter vergelijking van elektrisch gereedschap met ander elektrisch gereedschap gebruikt worden.

De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de trillingsbelasting gebruikt worden.

Afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingsemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van de aangegeven waarde verschillen.

Om het risico van trillingen te vermijden:

- handschoenen dragen tijdens het gebruik;
- de werktijd beperken en de effectieve werkingstijd verkorten.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedieningspersoon genomen worden. Hierbij wordt de potentiële schade ingeschat rekening houdend met de effectieve gebruiksomstandigheden. (Daarbij dient met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening gehouden te worden, d.w.z. ook tijdspannen, tijdens welke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijdspannen, tijdens welke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting in werking is.)

⚠ LET OP! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Stel lawaai producerende werkzaamheden dan ook uit tot toelaatbare en daarvoor bepaalde tijdstippen. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ LET OP! Lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Daarom uitsluitend met een geschikte gehoorbescherming werken. Personen die zich in de omgeving bevinden, dienen daarom eveneens een geschikte gehoorbescherming te dragen.

6 – Omvang van de levering

- 1 boorhamer
- 1 diepteaanslag
- 1 extra handgreep
- 1 stofvangkap
- Transport- en bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Gereedschap aanbrengen

⚠ LET OP! Netstekker uittrekken.

De gereedschapsopname is geschikt voor gereedschap conform het SDS-plus-systeem.

Gereedschapsopname (11) naar boven richten. Lichtjes met vet gesmeerde gereedschaps-schacht aanbrengen en tot op het rustpunt draaien. Bevestigingsbus (12) tot aan de aanslag eronder schuiven:

het gereedschap glijdt in de opnameschacht. Bevestigingsbus loslaten – deze moet terugkeren naar de oorspronkelijke stand.

Gereedschap uitnemen

Bevestigingsbus (12) naar achter schuiven en het gereedschap verwijderen.

Extra handgreep (8) instellen (afb. 4)

Extra handgreep door draaiing naar links lossen, via de gereedschapsopname in positie conform afb. 4 trekken en in een gunstige zijdelingse werkstand door een verschuiving rond de booras instellen. Extra handgreep door een draaiing naar rechts vastzetten.

Diepteaanslag (10) monteren en instellen (afb. 1)

Vleugelschroef (13) aan de extra handgreep (8) lossen totdat de diepteaanslag (10) in de klemopening (9) gestoken kan worden. Diepteaanslag tot aan de punt van de ingespannen boor vooruit trekken. Machine met boor en diepteaanslag tegen een effen oppervlak drukken en de diepteaanslag met de gewenste boordiepte achteruit schuiven. Instelling door het aandraaien van de vleugelschroef (13) fixeren. Het voorste uiteinde van de diepteaanslag raakt na het bereiken van de ingestelde boordiepte de betreffende ondergrond. Eventueel proefboringen uitvoeren.

8 – Gebruik

In-/uitschakelen

⚠ **LET OP! De spanning van de netvoeding moet met de gegevens op het typeplaatje van de machine overeenstemmen.**

De LED-bedrijfsindicator (15) is groen verlicht zodra de machine met de netspanning gekoppeld is. De machine is operationeel.

- Inschakelen: Schakelaar ‘Aan/uit’ (5) indrukken. De boorhamer start direct met het aan het stelwiel (4) vooraf ingestelde toerental.
- Uitschakelen: Schakelaar ‘Aan/uit’ (5) loslaten.

Trillingsdemper (3)

Het elektrische gereedschap beschikt over een technische voorziening om de trilling aan de handgreep (7) te verminderen (afb. 1).

9 – Werkwijze

Betekenis van de symbolen Boren, hamerboren, beitelen

Boren zonder slagfunctie (afb. 8) in hout en metaal. Daarvoor wordt een traditionele tandkransboorhouder met adapter met SDS-plus systeem in de gereedschapsopname (11) geplaatst. (Niet in het leveringspakket inbegrepen.)

Hamerboren in beton en metselwerk (afb. 8/9) zonder bijkomende tandkransboorhouder. Daarvoor worden er geschikte hamerboren in de gereedschapsopname (11) geplaatst.

T Beitelen in tegels en metselwerk (afb. 9). Hiervoor worden er geschikte beitels in de gereedschapsopname (11) geplaatst. De draaifunctie van de machine is in deze bedrijfsmodus uitgeschakeld.

Kies een geschikte schakelcombinatie van slagfunctieschakelaar (6) en keuzeschakelaar (1) in overeenstemming met afbeelding 3. De instelling bij stilstand van de machine uitvoeren.

A: Aanboren zonder slagfunctie, bv. pleisterwerk, gasbeton, metaal; boren met traditionele boren die door middel van een tandkransboorhouder met adapter voor gereedschapsopnames conform het SDS-plus-systeem aangesloten worden.

B: Hamerboren in beton, steen en metselwerk (afb. 6).

C: Beitelen zonder draaifunctie in metselwerk of voor het losweken van tegels (afb. 7).

⚠ LET OP! De machine nooit bij draaifunctie en met aangebrachte beitel bedienen!

De noodzakelijke slag voor het hamerboren in gesteente produceert een pneumatische slagfunctie. Dit elektropneumatische principe bewerkstelligt een hogere slagelasticiteit en een werkwijze zonder terugslag. In tegenstelling tot de slagboormachine is het boorvermogen niet afhankelijk van de aandrukkracht.

⚠ LET OP! Een hogere aandrukkracht doet het arbeidsrendement niet noodzakelijk toenemen!

Bovenhandse werkzaamheden

Bij bovenhandse werkzaamheden de stofvangkap (14) in overeenstemming met afb. 5 op de boor steken.

Voorafgaande instelling van het toerental (afb. 10)

Voor een materiaalvriendelijke werkwijze de toerentalaanbevelingen van de fabrikanten van de toebehoren in acht nemen. Toerental met stelwiel van de voorafgaande instelling van het toerental (4) instellen:

- Stelwiel (4) in positie 6 draaien = hoogste toerental
- Stelwiel (4) in positie 1 draaien = laagste toerental

10 – Onderhoud en milieubescherming

⚠ LET OP! Netstekker uittrekken!

De behuizing van de machine uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Steeds de ventilatiesleuven van de machine schoon houden. Erop letten dat het drijfwerk voldoende gesmeerd is. Na een werkingsduur van ca. 5 uur de afsluitdop (2) losschroeven en door een vakman laten nagaan, of er voldoende vet aanwezig is.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en

elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

⚠ **OPGELET!** Bij het aanlopen (starten) van deze uitrustingen kan een kortstondige spanningsdaling optreden, vooral bij een slechte netkwaliteit. Deze dalingen kunnen andere apparaten beïnvloeden (bijv. flikkeren van een lamp). Bij een netimpedantie $Z_{max.}$ < 0,40 ohm komen dergelijke storingen niet voor. (Neem contact op met uw plaatselijke energieleverancier voor meer informatie).

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ **ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!**

⚠ **BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.**

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

PL

Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	59
2 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem	63
3 – Elementy urządzenia	64
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	64
5 – Informacje techniczne	66
6 – Zakres dostawy	67
7 – Montaż i czynności regulacyjne	67
8 – Użytkowanie urządzenia	67
9 – Sposób pracy	68
10 – Konserwacja i ochrona środowiska	69
11 – Wskazówki dotyczące serwisu	69

1 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są nadzorowane i instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a **Naprawę elektronarzędzia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi korzystającemu z oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

b Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel sieciowy należy oddać do wymiany producentowi lub przedstawicielowi serwisowemu.

Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów

a **Zakładać ochraniacze słuchu.** Powstający hałas może spowodować utratę słuchu.

b **Z urządzeniem stosować wchodzące w skład dostawy dodatkowe uchwyty.** Utrata kontroli nad maszyną może doprowadzić do zranienia.

c **Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie wymienne może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel sieciowy, urządzenie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie elektryczne.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

a Przed rozruchem sprawdzić, czy napięcie zasilania w sieci jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

b Przy włączonym udarze elektronarzędzia nigdy nie wykorzystywać w charakterze wkrętarki. Dokręcanie oraz odkręcanie wiertarką udarową śrub, nakrętek i temu podobnych elementów jest zabronione.

c Stosować tylko przedłużacze odpowiednie do mocy elektrycznej urządzenia. Na zewnątrz wolno używać tylko przeznaczonych do tego przedłużaczy z połączeniami wtykowymi chronionymi przed bryzgami wody.

d Przed każdą regulacją, zmianą narzędzia, przed czyszczeniem i konserwacją a także przed pozostawieniem narzędzia bez nadzoru zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową elektronarzędzia z gniazda sieciowego.

e Przed rozpoczęciem pracy sprawdź obszar przewidywanych robót pod kątem niewidocznych pod tynkiem, a ewentualnie poprowadzonych przewodów elektrycznych, wodnych i gazowych. W razie potrzeby wykorzystaj do tego wykrywacz przewodów.

f Podczas pracy trzymać elektronarzędzie mocno obiema rękami i stanąć w pewnej, stabilnej pozycji.

g Narzędzie robocze umocować w odpowiednim uchwycie zaciskowym. To jest pewniejsze mocowanie niż przy użyciu ręki.

h Jeżeli narzędzie robocze zakleszczy się, natychmiast wyłączyć elektronarzędzie. Zablokowane narzędzie może spowodować odbicie.

i Po wyłączeniu elektronarzędzia, a przed odłożeniem narzędzia z rąk poczekać aż wszystkie części ruchome zatrzymają się.

2 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

- Maszynę używać tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Przełącznik przekładni uruchamiać tylko przy zatrzymanym silniku. Uruchomienie przełącznika podczas biegu maszyny może spowodować uszkodzenie przekładni.
- Nigdy nie dotykać zewnętrznego korpusu bezpośrednio po wierceniu. Korpus podczas wiercenia jest bardzo gorący.
- Wiórów i odłamków nie wolno usuwać, gdy maszyna jest włączona.
- Małe detale muszą być tak zabezpieczone, aby podczas wiercenia nie obracały się wraz z wiertłem.
- Kabel przyłączowy zawsze trzymać z dala od obszaru wykonywania prac.
- W chwili podłączania maszyny do gniazda wtykowego musi być ona wyłączona.
- Osoby, które nie ukończyły 16-go roku życia, nie mogą obsługiwać maszyny.
- Dłuto i wiertło mogą zostać przypadkowo wyrzucone z narzędzia i spowodować ciężkie obrażenia.
- Przed przystąpieniem do pracy zawsze sprawdzić, czy dłuto lub wiertło jest odpowiednio zablokowane w uchwycie narzędzia.
- Uchwyt narzędziowy regularnie sprawdzać pod względem zużycia lub uszkodzeń.
- Narzędzie wykonujące ruch udarowy włączać tylko wtedy, gdy jest dociśnięte do obrabianego detalu (ściany, stropu itp.).
- Po zakończeniu pracy odłączyć młotowiertarkę od sieci zasilającej i wyjąć dłuto lub wiertło.
- Chronić oczy swoje i osób znajdujących się w pobliżu przed wyrzucanymi w powietrze drobinami i odłamkami ciał obcych. Zakładać hełm ochronny! Ustawić ścianki oddzielające!
- Rękawice robocze chronią przed zgnieceniem palców i otarciami skóry.
- Chronić układ oddechowy przed szkodliwym pyłem z wiercenia. Zakładać maskę przeciwpyłową.
- Wibracje mogą być szkodliwe dla kończyn górnych: czas oddziaływania wibracji powinien być jak najkrótszy.
- Kabel sieciowy prowadzić zawsze za urządzeniem.
- Urządzenie przechowywać w taki sposób, aby było niedostępne dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy wszystkie przełączniki są ustawione we właściwych dla planowanej obróbki pozycjach. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie zranieniem w trakcie rozruchu maszyny.

- Unikać zatrzymywania silnika pod obciążeniem podczas wiercenia i wkręcania.

Znaki bezpieczeństwa na tabliczce znamionowej

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:

Nie usuwać z odpadami domowymi!

Ważne! Przestrzegać instrukcji obsługi!

Nosić okulary ochronne.

Zakładać ochraniacze słuchu.

Zakładać maskę przeciwpyłową.

Obudowa posiada podwójną izolację ochronną.

Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)

Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)

3 – Elementy urządzenia

1 przełącznik wiercenie udarowe/kucie
2 otwór do napełniania smarem przekładniowym
3 tłumik wibracji
4 wybór prędkości obrotowej
5 włącznik/wyłącznik
6 włącznik/wyłącznik udaru
7 rękojeść
8 dodatkowy uchwyt
9 otwór zaciskowy
10 ogranicznik głębokości
11 uchwyt narzędzia
12 tuleja mocująca
13 śruba skrzydełkowa
14 pojemnik wychwytujący pył
15 Wska nik pracy LED

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta młotowiertarka jest przeznaczona do wiercenia, wiercenia udarowego w betonie/kamieniu/murach a także do lekkiego kucia w warunkach domowych. Stosować tylko odpowiednie wyposażenie (przestrzegać danych producenta).

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone. Uchwyt narzędziowy nadaje się do narzędzi systemu SDS-plus.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane i instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymują od niej instrukcje, jak należy użytkować urządzenie. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszystkie zastosowania urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Wyposażenie, obracające się z prędkością większą od dopuszczalnej, może pęknąć i rozpaść się pod wpływem siły odśrodkowej.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Tarcze tnące lub inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego posiadanego elektronarzędzia. Niedokładnie dopasowane do wrzeciona narzędzia robocze wirują nieregularnie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wynikłe stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.

⚠ Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem radzimy osobom z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	230 V~/50 Hz
Znamionowy pobór	mocy 1500 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	n_0 = 0–850 min^{-1}
Liczba uderzeń (bez obciążenia)	0–3900 min^{-1}/4,0 J
Maks. Ø wiertła	
– w drewnie	40 mm
– w betonie/kamieniu granicie	32 mm
– w stali	13 mm
Masa	5,6 kg
Kabel	300 cm

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych.

M jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Meister Werkzeuge GmbH Wuppertal/Niemcy

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A)

Niepewność pomiarowa:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A)

Drgania przenoszone na ręce/ramiona
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2

Niepewność pomiarowa K: 4,9 m/s^2

Emisja hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Podany poziom emisji drgań zmierzono na podstawie znormalizowanej metody pomiaru i może być używany do porównywania różnych elektronarzędzi.

Poziom emisji drgań może być również wykorzystany do wstępnej oceny szkodliwości pracy z urządzeniem.

Poziom emisji drgań w trakcie rzeczywistej pracy elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Aby uniknąć ryzyka wynikającego z wibracji:

- podczas pracy zakładać rękawice ochronne;
- ograniczyć czas pracy i skrócić faktyczne czasy eksploatacji.

Obowiązkowo należy określić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę osób pracujących z narzędziami. W tym celu określa się szkodliwość pracy z uwzględnieniem faktycznych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić także wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji, w tym czas, gdy narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).

⚠ UWAGA! Podczas pracy z urządzeniem nie sposób uniknąć pewnego hałasu. Dlatego prace, powodujące duży hałas, należy wykonywać w dozwolonym czasie. Przestrzegać godzin, w których obowiązuje cisza, i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

⚠ UWAGA! Hałas może powodować uszkodzenie słuchu. Dlatego podczas pracy należy używać odpowiednich ochraniaczy słuchu. Znajdujące się w pobliżu osoby także powinny używać odpowiednich ochraniaczy słuchu.

6 – Zakres dostawy

- 1 młotowiertarka
- 1 zderzak głębokości wiercenia
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 pojemnik wychwytujący pył
- walizka do transportu i przechowywania
- instrukcja obsługi
- karta gwarancyjna

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Wkładanie i mocowanie narzędzia obróbkowego

⚠ UWAGA! Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Uchwyt narzędziowy nadaje się do narzędzi systemu SDS-plus.

Uchwyt narzędziowy (11) kierować do góry. Trzpień narzędzia obróbkowego lekko nasmarować i obrócić do zatrzaśnięcia. Tuleję mocującą (12) zsunąć do oporu: Narzędzie wsuwa się do otworu gniazda. Zwolnić tuleję mocującą – musi ona powrócić do jej położenia wyjściowego.

Wyjmowanie narzędzia

Tuleję mocującą (12) przesunąć do tyłu i wyjąć narzędzie z gniazda.

Ustawianie dodatkowego uchwytu (8) (rys. 4)

Dodatkowy uchwyt poluzować obracając go w lewo, przełożyć przez uchwyt narzędziowy do pozycji pokazanej na rys. 4 i obracając wokół osi wiercenia ustawić najwygodniejszą pozycję do pracy. Dodatkowy uchwyt zamocować obracając go w prawo.

Montaż i ustawienie zderzaka głębokości wiercenia (10) (rys. 1).

Poluzować motylkową śrubę (13) przy dodatkowym uchwycie (8) tak, aby zderzak głębokości wiercenia (10) pozwolił się wsunąć do otworu zaciskowego (9). Zderzak głębokości wiercenia wyciągnąć do wierzchołka zamocowanego wiertła. Maszynę z wiertłem i zderzakiem głębokości wiercenia docisnąć do płaskiej powierzchni, zderzak głębokości wsunąć z powrotem na żądaną głębokość wiercenia. Ustalić położenie zderzaka głębokości przez dokręcenie śruby motylkowej (13). Przedni koniec zderzaka głębokości po osiągnięciu nastawionej głębokości wiercenia trafia w podłoże. Ewentualnie wykonać próbne wiercenie.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie i wyłączanie

⚠ UWAGA! Napi cie w sieci zasilaj cej musi by zgodne z danymi na tabliczce znamionowej maszyny.

Wskaźnik pracy LED (15) świeci na zielono, jeśli maszyna jest podłączona do zasilania. Maszyna jest gotowa do pracy.

- Włączanie: Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5). Młotowiertarka startuje z prędkością obrotową ustawioną na pokrętle (4).
- Wyłączanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (5).

Tłumik wibracji (3)

Elektronarzędzie posiada w uchwycie mechanizm do redukowania wibracji (7) (rys. 1).

9 – Sposób pracy

Znaczenie symboli Wiercenie, wiercenie udarowe, kucie

Wiercenie w drewnie i metalu bez udaru (rys. 8). W tym celu w uchwycie narzędzia (11) umieszcza się konwencjonalny uchwyt wiertarski z wieńcem zębatym z adapterem do systemu mocowania SDS-plus (poza zakresem dostawy).

Wiercenie udarowe w betonie i murze (rys. 8/9) bez dodatkowego uchwytu wiertarskiego z wieńcem zębatym. W tym celu umieścić w uchwycie narzędziowym (11) odpowiednie wiertło do pracy udarowej.

Kucie glazury i murów (rys. 9). W tym celu w uchwycie narzędziowym (11) należy umieścić odpowiednie dłuto. W tym trybie pracy trzeba wyłączyć obroty maszyny.

Wybrać odpowiednią kombinację włącznika udaru (6) i przełącznika (1) zgodnie z ilustracją 3. Ustawienia wykonywać przy zatrzymanej maszynie.

A: Nawiercanie bez udaru, np. tynku, gazobetonu, metalu; wiercenie konwencjonalnymi wiertłami, mocowanymi za pośrednictwem uchwytu wiertarskiego z wieńcem zębatym z adapterem do zamocowania w uchwycie narzędziowym systemu SDS-plus.

B: Wiercenie udarowe w betonie, kamieniu i murze (rys. 6).

C: Kucie bez obracania w murze i do odkuwania glazury (rys. 7).

⚠ UWAGA! Jeżeli w uchwycie jest zamocowane dłuto, nigdy nie włączać obrotów maszyny!

Udar konieczny do pracy z młotowiertarką w kamieniu wytwarza pneumatyczny mechanizm udarowy. Ta elektropneumatyczna zasada działania pozwala na uzyskanie dużej elastyczności udaru i na pracę bez odrzutu.
W odróżnieniu od wiertarki udarowej wydajność wiercenia młotowiertarki nie jest uzależniona od docisku.

⚠ UWAGA! Dlatego też zwiększenie docisku nie powoduje zwiększenia wydajności obróbki.

Praca nad głową

Do prac wykonywanych nad głową zatknąć na wiertle pojemnik wychwytujący pył (14) zgodnie z rys. 5.

Wybór prędkości obrotowej (rys. 10)

Aby pracować w sposób nienadwyrężający materiału, należy przestrzegać zalecanych przez producentów osprzętu prędkości obrotowych. Prędkość obrotową ustawić pokrętłem wyboru prędkości obrotowej (4):

- pokrętło (4) ustawić w pozycji 6 = maksymalne obroty
- pokrętło (4) ustawić w pozycji 1 = minimalne obroty

10 – Konserwacja i ochrona środowiska

⚠ UWAGA! Wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Korpus elektronarzędzia czyścić tylko wilgotną szmatką – nie stosować żadnych rozpuszczalników! Na końcu dokładnie wysuszyć urządzenie. Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Zwrócić uwagę, aby przekładnia była dostatecznie smarowana. Po ok. 5 godzinach pracy odkręcić korek (2) i zlecić fachowemu personelowi sprawdzenie, czy zapas smaru jest wystarczający.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.

Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

11 – Wskazówki dotyczące serwisu

⚠ UWAGA! Podczas włączania (startu) tego elektronarzędzia mogą występować chwilowe przepięcia łączeniowe, szczególnie w sieciach o złej jakości. Takie przepięcia mogą mieć wpływ na pracę innych urządzeń (np. mogą powodować migotanie lamp). W sieciach o impedancji $Z_{max} < 0{,}40\ \Omega$ takie zakłócenia występować nie powinny (bliższych informacji udzieli Państwu lokalny dostawca energii elektrycznej).

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Genel güvenlik uyarıları	71
2 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	74
3 – Yapı parçaları	75
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	75
5 – Teknik bilgiler	76
6 – Teslimat kapsamı	77
7 – Montaj ve ayar işlemleri	78
8 – İşletim	78
9 – Çalışma tarzı	78
10 – Bakım ve çevrenin korunması	79
11 – Servis açıklamaları	80

1 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp

kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Darbeli delme için güvenlik uyarıları

a **Kulaklık takın.** Gürültü etkisi işitme kaybına yol açabilir.

b **Cihaz ile birlikte verilen ek tutamakları kullanın.** Kontrolün kaybedilmesi yaralanmalara neden olabilir.

c **Çalışma aletinin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi kablosuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, cihazı sadece izole tutma yerlerinden tutun.** Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, cihazın metal parçalarının da gerilim yüklenmesine neden olabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.

Özel güvenlik uyarıları

a Devreye almadan önce şebeke geriliminin aletin tip levhasında yazanla uyumlu olmasına dikkat edin.

b Elektrikli aleti darbeli delmede asla tornavida olarak kullanmayın. Vidaların, somunların ve benzerlerinin darbeli delmede sıkıştırılmaları ve açılmaları kesinlikle yasaktır.

c Sadece cihazın elektrik gücüne uygun olan uzatma kabloları kullanın. Dış alanlarda sadece sıçrama suyuna

karşı korumalı takma tertibatına sahip, uygun kablolar kullanın.

d Her ayar, takım değiştirme, temizlik ve bakım öncesinde ve cihazdan uzaklaşırken daima cihazın elektrik fişini prizden çekin.

e İşe başlamadan önce öngörülen çalışma alanında görünmeyen elektrik, su ve gaz hatlarını kontrol edin. Bunun için gerekirse bir hat arama cihazı kullanın.

f Çalışma esnasında elektrikli aleti daima iki elle tutun ve güvenli bir duruş sağlayın.

g İş parçasını daima uygun bir sıkma düzeneği ile emniyete alın. Elle tutmaktan daha güvenli olacaktır.

h Kullanılmakta olan cihazda bir blokaj söz konusu olursa, elektronik aleti derhal kapatın. Bloke edilmiş bir takım, geri tepmeye yol açabilir.

i Aleti kapattıktan sonra bir yere bırakmadan önce aletin tamamen durmasını bekleyin.

2 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Makineyi sadece öngörülen kullanım alanında kullanın.
- Dişli değiştirme düğmesini sadece motor durur durumdayken kullanın. Motor çalışırken dişli değiştirilmesi halinde hasar meydana gelebilir
- Delme işleminden hemen sonra asla dış kasaya dokunmayın. Delme sırasında çok ısınır.
- Yonga veya kıymıklar asla makine çalışırken temizlenmemelidir.
- Küçük malzemelerin delme işlemi sırasında matkaba takılmayacak şekilde tutturulmaları gereklidir.
- Bağlantı kablosunu etki alanından daima uzakta tutun.
- Makineyi sadece kapalı haldeyken prize takın.
- 16 yaşından küçük kişiler makineyi kullanamaz.
- Keski ve matkap uçları yanlışlıkla aletten fırlayarak ağır yaralanmalara yol açabilirler.
- İşe başlamadan önce her zaman keski ve matkap ucunun alet tutucuda tam sabitlenmiş olup olmadığını kontrol edin.
- Alet tutucuda düzenli olarak aşınma veya hasar kontrolü yapın.
- Darbeli alet ancak bir malzemeye (duvar, tavan, vs.) bastırılmış durumdayken başlatılabilir.
- İşlem tamamlandıktan sonra darbeli matkabı fişten çekin ve keski veya matkap ucunu aletten çıkarın.
- Gözlerinizi ve yakındaki kişileri etrafa sıçrayabilecek zerrecik ve kopan cisimlerden koruyun. Koruyucu kask takın! Bölme duvarlar kurun!
- İş eldivenleri parmakların sıkışmasına ve ciltte sıyrıklara karşı korurlar.
- Solunum yollarınızı zararlı delme tozuna karşı koruyun. Toz maskesi takın.
- Titreşimler el-kol sistemi için zararlı olabilir: Titreşimlerin etki süresini mümkün olduğu kadar kısa tutun.

- Güç kablosunu daima cihazın arkasına doğru yönlendirin.
- Hafif greslenmiş alet ucunu takın ve sonuna kadar çevirin.
- Malzemede işlem yapmaya başlamadan önce öngörülen işleme uygun şalter pozisyonunun ayarlı olup olmadığına dikkat edin. Aksi halde makine çalıştırıldığında yaralanma tehlikesi bulunur.
- Delerken ya da vidalarken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçının.

Tip levhasının üzerindeki güvenlik tanımlaması

Makine kasasındaki işaretler, şu anlamlara gelmektedir:

Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyin!

Önemli! Kullanım kılavuzunu dikkate alın!

Koruyucu gözlük takın.

Kulaklık takın.

Toza karşı koruyucu maske takın.

Kasa çift yalıtımlıdır.

CE işareti (Avrupa güvenlik standartlarına uygunluk)

"Test edilmiş güvenlik" gönüllü kalite mührü

3 – Yapı parçaları

1 Darbeli delme/kesme seçim şalteri
2 Dişli gresi doldurma deliği
3 Titreşim damperi
4 Devir sayısı ön seçimi
5 Açma/kapama şalteri
6 Darbe mekanizması açma/kapama şalteri
7 Sap
8 İlave sap
9 Sıkıştırma açıklığı
10 Derinlik durdurma düzeneği
11 Takım yuvası
12 Tutma yuvası
13 Kelebek vida
14 Toz toplama kapağı
15 LED işletim göstergesi

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Bu darbeli matkap, delme ve beton/taş/duvara darbeli delme işlemleri ile ev işlerinde hafif kesme işlemlerinde kullanıma uygundur. Sadece uygun aksesuar kullanın (üretici bilgilerine dikkat edin).

Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır. Takım yuvası, SDS-plus sistemine göre yapılmış takımlar için uygundur.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Bu cihaz, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır. Yanlış saptanan aletler, yeteri derece korunamaz ve kontrol edilemez.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, bu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

5 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	1500 W
Rölanti devri sayısı	n_0 = 0–850 min^{-1}
Darbe sayısı (yüksüz)	0–3900 min^{-1}/4,0 J
Maks. matkap ucu-ø	
– ahşapta	40 mm
– betonda/taşta/ granitte	32 mm
– çelikte	13 mm

Ağırlık	5,6 kg
Kablo	300 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Wuppertal/Almanya Meister Werkzeuge GmbH şirketinin tescilli markasıdır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 95 dB(A), L_{WA}: 106 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 4 dB(A), K_{WA}: 4 dB(A)

El/kol titreşimleri
$a_{h,HD}$: 17,6 m/s^2

Ölçüm belirsizliği K: 4,9 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1, EN 60745-2-6 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, ne tür kullanıldığına bağlı olarak, belirtilen değerden farklılık gösterebilir;

Titreşim riskinden kaçınmak için,

- Kullanırken eldiven takın;
- İş süresini sınırlayarak, bilfiil işletim süresini kısaltın.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları göz önüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

⚠ DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştirin. Varsa, gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet edin ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayın.

⚠ DİKKAT! Gürültü, işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışın. Etrafınızdakilerin de aynı şekilde uygun bir kulaklık takması gerekir.

6 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 Derinlik durdurma düzeneği
- 1 İlave sap
- 1 Toz toplama kapağı
- Taşıma ve muhafaza çantası
- Kullanım kılavuzu
- Garanti belgesi

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Takımın takılması

⚠ **DİKKAT! Elektrik fişini çekin.**

Takım yuvası, SDS-plus sistemine göre yapılmış aletler için uygundur.

Takım yuvasını (11) yukarı hizalayın. Hafif yağlanmış olan takım şaftı yerleştirilmeli ve yerine oturma noktasına kadar döndürülmelidir. Tutma yuvasını (12) sonuna kadar bastırın: Takım yuva şaftının içine kayar. İlave sap makineye tamamen bağlanana kadar sapı sağa çevirerek sıkıştırın.

Takımın çıkarılması

Tutma yuvasını (12) arkaya itin ve takımı çıkarın.

İlave sapın (8) ayarlanması (Şekil 4)

İlave sapı sola doğru çevirerek gevşetin, şekil 4'deki gibi mandren üzerinden birlikte pozisyona getirin ve matkap aksının etrafından kaydırarak yandan uygun bir çalışma pozisyonunda ayarlayın. İlave sapı sağa doğru çevirerek sabitleyin.

Derinlik durdurma düzeneğinin (10) montajı ve ayarlanması (şek. 1)

Derinlik durdurma düzeneği (10) sıkıştırma açıklığına (9) girebilene kadar kanatlı vidayı (13) ilave sapta (8) gevşetin. Derinlik durdurma düzeneğini sıkıştırılmış matkap ucunun uzuna kadar çekin. Makineyi matkap ucu ve derinlik durdurma düzeneğiyle birlikte düz bir yüzeye doğru bastırın ve derinlik durdurma düzeneği istenen delme derinliği kadar geri kaydırın. Kelebek vidayı (13) sıkarak ayarı sabitleyin. Derinlik durdurma düzeneğinin ön ucu ayarlanan delme derinliğine ulaşıldıktan sonra ilgili zemine kadar gelir. Gerekirse test için delik açılmalıdır.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/kapama

⚠ **DİKKAT! Şebeke beslemesinin gerilimi makinenin üzerindeki tip plakasındaki veriler ile uyuşmalıdır.**

LED işletim göstergesi (15), makine şebeke gerilimine bağlanır bağlanmaz yeşil yanar. Makine işletime hazırdır.

- Açma: Açma/Kapama şalterine (5) basın. Darbeli matkap, ayar çarkında (4) önceden seçilmiş devir sayısıyla doğrudan çalışır.
- Kapatma: Açma/kapama şalterini (5) bırakın.

Titreşim damperi (3)

Elektrikli alet, tutamaktaki (7) titreşimi azaltmak için bir tertibata sahiptir (şek. 1).

9 – Çalışma tarzı

Sembollerin anlamı Delme, darbeli delme, kesme

Darbe fonksiyonunu (şek. 8) kullanmadan ahşap ve metale delme. Bunun için SDS-plus sistemli adaptörle bir konvansiyonel cer dişlili matkap aynası alet yuvasına (11) takılır.

(Teslimat kapsamında yer almamaktadır.)

Ek bir dişli matkap aynası olmadan beton ve duvara (şek. 8/9) delme. Bunun için takım yuvasına (11) uygun darbeli matkap ucu yerleştirilir.

Fayans ve duvar kesme (şek. 9). Bunun için takım yuvasına (11) uygun keski yerleştirilir. Makinenin dönme fonksiyonu bu işletim türünde kapalıdır.

Darbe mekanizması şalteri (6) ve seçmeli şalter (1) arasında uygun bir devre kombinasyonunu şekil 3'e bakarak seçin. Ayar işlemini makine çalışmaz durumdayken yapın.

A: Darbe mekanizması kullanmadan delme, örn. sıva, gazlı beton, metal; bir dişli matkap aynası üzerinden adaptörle SDS-plus sistemine göre bağlanan konvansiyonel matkap uçlarıyla delme.

B: Beton, taş ve duvarda darbeli delme (şek. 6)

C: Duvarda dönme fonksiyonu olmaksızın kesme veya fayansların çıkarılmasında (şek. 7).

⚠ DİKKAT! Keski takılıyken makineyi asla dönme fonksiyonunda çalıştırmayın!

Taşta darbeli delme işlemi için gerekli olan darbe, pnömatik darbeli alet tarafından oluşturulur. Bu elektro-pnömatik prensip yüksek bir darbe esnekliği ve geriye itme olmadan çalışmayı sağlamaktadır. Matkap aynasını matkap aynası anahtarıyla sıkıştırın.

⚠ DİKKAT! Daha yüksek bir bastırma basıncı, çalışma kapasitesini arttırmaz!

Baş üstü çalışma

Başın üzerinde gerçekleştirilen işlerde toz tutma kutusu (14) şekil 5'teki gibi matkaba takılmalıdır.

Devir sayısı ön seçimi (şek. 10)

Malzemenin korunması açısından aksesuar üreticisinin devir sayısı tavsiyelerini dikkate alın. Devir sayısı ön seçimi ayar çarkıyla (4) devir sayısını ayarlama:

- Ayar çarkını (4) pozisyon 6'ya getirme = en yüksek devir sayısı
- Ayar çarkını (4) pozisyon 1'e getirme = en düşük devir sayısı

10 – Bakım ve çevrenin korunması

⚠ DİKKAT! Elektrik fişini çekin!

Makine kasasını sadece nemli bir bezle temizleyin, solvent kullanmayın! Ardından iyice kurulayın. Makinenin havalandırma deliklerini daima temiz tutun. Dişlinin yeterli derecede yağlanmış olmasına dikkat edin. Yakl. 5 saatlik çalıştırmadan sonra kapağı (2) açın ve yeterli gres bulunup bulunmadığını bir uzmana kontrol ettirin.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli

aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

⚠ **DİKKAT!** Bu donanımların çalıştırılmaya başlanmasında (start verilmesinde), özellikle de şebeke kalitesinin kötü olduğu durumlarda kısa süreli bir voltaj düşmesi meydana gelebilir. Bu düşüşler diğer cihazları olumsuz etkileyebilir (örn. lambada titrek ışık). Z_{max} < 0.40 OHM şebeke impedansında bu tür arızalanmalar beklenmez. (Lütfen daha ayrıntılı bilgi için bölgenizdeki enerji tedarik şirketine başvurunuz).

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ **ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.**

⚠ **DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.**

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Bohrhammer**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Vrtací kladivo**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Marteau perforateur**
The following product ...	**Rotary hammer drill**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Boorhamer**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Młotowiertarka**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Darbeli matkap**

MPH1500-1 Nr. 5452860 Bj. 2014 · SN12001

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:	**2006/42/EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60745-1:2009+A11:2010**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-2-6:2010**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009**
Wykorzystane normy sharmonizowane:	**EN 61000-3-3:2008**
Uygulanan normlar:	**EN 62233:2008**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **01.12.2014** . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.